

Obrazac 3.

12-08-2020

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE
KLASA 120-11/20-06/53
UR. BROJ 07-02-20-04

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Regionalni centar Rijeka

Frana Kurelca 8, 51000 Rijeka

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Rijeci

Poslovni broj spisa St- 182/2020

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

TEHNO KUĆA DOOEL d.o.o.

OIB: 80618619939

Adresa / sjedište

Republika Sjeverna Makedonija, Veles, Nikola Orovčanec 11-6

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

AMVE KRK d.o.o.

OIB 55879699586

Adresa / sjedište

Radićeva 13, Delnice (Grad Delnice)

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Iznos dospjele tražbine 437.948,66 (kn)

Glavnica 437.948,66 (kn)

Kamate 0,00 (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
0,00 (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Kartica kupca na dan 17.06.2020.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

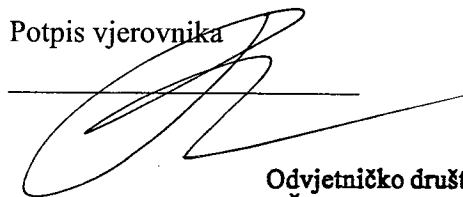
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Varaždin, 23. srpnja 2020.

Potpis vjerovnika



Odvjetničko društvo
PAVLIČEK i ERGARAC j.t.d.
Dragan Ergarac, odvjetnik

Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice / 3 lista
Broj – OV: 346-1/20
Datum: 27. 7. 2020.

Ovjereni prijevod s makedonskog jezika

Dokument: Konto kartica



FINANCIJE | OBRAČUN

Konto kartica

Poduzeće TEHNOKUĆA DOOEL VELES
Korisnik PRAV_01 - Katerina Markovska
Datum ispisa 17. 6. 2020., 12:37:55
Datum razdoblja knjiženja od 1. 1. 2020. do 30. 4. 2020.
Konto 1 121-00 - Potraživanja od inozemnog kupca
Partner AMVE KRK DOO
 UL. Ivana Zajca 4/1 51500 KRK HRVATSKA
Početno stanje Promet na datum
Ispis kontnih planova kontni plan 1 (1. 1. 1990. -)
Vrsta iznosa Devizno
Vrsta dokumenta 400, 410, 420, 430, 440, 444, 450, 460, 470, 471, 472, 475, 480, TU1

Nalog za knjiž.	Datum	Subjekt	Dokument	Datum	Vezani dok.	Duguje	Potražuje	Saldo	Val.
20-400-000001						92.324,10	33.431,34	58.892,76 D	EUR
20-TU1-000001	27. 2. 2020.	AMVE KRK DOO		27. 2. 2020.	17-380-000005	0,00	1.000,00	57.892,76 D	EUR
20-TU1-000002	23. 3. 2020.	AMVE KRK DOO		23.03.2020.	17-380-000005	0,00	300,00	57.592,76 D	EUR
20-TU1-000004	27. 4. 2020.	AMVE KRK DOO		27. 4. 2020.	17-380-000005	0,00	700,00	56.892,76 D	EUR
Broj pozicije 4						Početno stanje	58.892,76	0,00	
Primarna valuta MKD						Promet do	0,00	0,00	
						Promet u razdoblju	0,00	2.000,00	
						Ukupno	92.324,10	35.431,34	
						Saldo	56.892,76	0,00	
UKUPNO						Početno stanje	58.892,76	0,00	
Broj pozicije 4						Promet do	0,00	0,00	
Primarna valuta MKD						Promet u razdoblju	0,00	2.000,00	
						Ukupno	92.324,10	35.431,34	
						Saldo	56.892,76	0,00	
Average balance								57.817,76 D	

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-237/17 od dana 28. ožujka 2017. godine te 4 Su-761/2017 od 20. travnja 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na makedonskom jeziku.

Broj – OV: 346-1/20
Split, 27. 7. 2020.

Sudski tumač za makedonski jezik
 MARIA JELASKA
 07.15
 SPLIT

Конто картица

Претпријатие ТЕХНОКУЌА ДООЕЛ ВЕЛЕС
 Корисник PRAV_01 - Katerina Markovska
 Датум на исписот 17.6.2020, 12:37:55
 Датум на периоди на книж Од 01.1.2020 до 30.4.2020
 Конто 1 121-00 - Побарувања од купувачите во странство
 Партнер AMVE KRK DOO
 Почетна состојба UL.Ivana Zajca 4/1 51500 KRK HRVATSKA
 Испис по контните планови Промет на датум
 Вид на износ Kontni plan 1 (01.1.1990 -)
 Видови на документи Девизно
 400, 410, 420, 430, 440, 444, 450, 460, 470, 471, 472, 475, 480,
 TU1

Налог за книж.	Датум	Субјект	Документ	Датум	Врзани док.	Должи	Кредит	Салдо	Вал.
20-400-000001						92.324,10	33.431,34	58.892,76 Д	EUR
20-TU1-000001	27.02.2020	AMVE KRK DOO		27.02.2020	17-380-000005	0,00	1.000,00	57.892,76 Д	EUR
20-TU1-000002	23.03.2020	AMVE KRK DOO		23.03.2020	17-380-000005	0,00	300,00	57.592,76 Д	EUR
20-TU1-000004	27.04.2020	AMVE KRK DOO		27.04.2020	17-380-000005	0,00	700,00	56.892,76 Д	EUR
Почетна состојба						58.892,76	0,00		
Промет до						0,00	0,00		
Промет во период						0,00	2.000,00		
Вкупно						92.324,10	35.431,34		
Салдо						56.892,76	0,00		
Почетна состојба						58.892,76	0,00		
Промет до						0,00	0,00		
Промет во период						0,00	2.000,00		
Вкупно						92.324,10	35.431,34		
Салдо						56.892,76	0,00		
Average balance								57.817,76 Д	

Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice / 3 lista
Broj – OV: 346-2/20
Datum: 27. 7. 2020.

Ovjereni prijevod s makedonskog jezika

Dokument: Konto kartica 1



Konto kartica

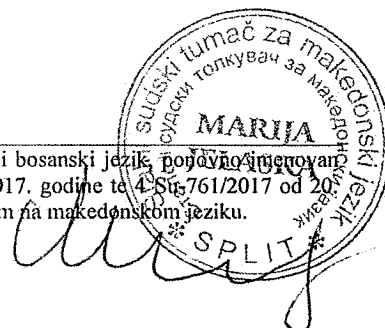
Poduzeće TEHNOKUĆA DOOEL VELES
Korisnik PRAV_01 - Katerina Markovska 17. 6.
Datum ispisa 2020., 12:36:09
Datum razdoblja knjiženja od 1. 1. 2020. do 30. 4. 2020.
Konto 1 121-00
Partner AMVE KRK DOO PODRUZNICA VOJNIK
Početno stanje Promet na datum
Ispis kontnih planova Kontni plan 1 (1. 1. 1990. -)
Vrsta iznosa Devizno
Vrsta dokumenta 400, 410, 420, 430, 440, 444, 450, 460, 470, 471, 472, 475, 480, TU1

Nalog za knjiž.	Datum	Subjekt	Dokument	Datum	Vezani dok.	Duguje	Potražuje	Saldo	Val.
20-400-000001						5.020,00	5.020,00	0	EUR
Broj pozicije 1						Početno stanje	0,00	0,00	
Primarna valuta MKD						Promet do	0,00	0,00	
						Promet u razdoblju	0,00	0,00	
						Ukupno	5.020,00	5.020,00	
						Saldo	0,00	0,00	
UKUPNO						Početno stanje	0,00	0,00	
Broj pozicije 1						Promet do	0,00	0,00	
Primarna valuta MKD						Promet u razdoblju	0,00	0,00	
						Ukupno	5.020,00	5.020,00	
						Saldo	0,00	0,00	
Average balance								0,00	

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, potvrđujem rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-237/17 od dana 28. ožujka 2017. godine te 4 Su-761/2017 od 20. travnja 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na makedonskom jeziku.

Broj – OV: 346-2/20
Split, 27. 7. 2020.



Конто картица

Претпријатие ТЕХНОКУЌА ДООЕЛ ВЕЛЕС
 Корисник PRAV_01 - Katerina Markovska
 Датум на исписот 17.6.2020, 12:36:09
 Датум на периоди на книж Од 01.1.2020 до 30.4.2020
 Конто 1 121-00
 Партнер AMVE KRK DOO PODRUZNICA VOJNIK
 CELJESKA CESTA 39 A VOJNIK
 Почетна состојба Промет на датум
 Испис по контните планови Kontni plan 1 (01.1.1990 -)
 Вид на износ Девизно
 Видови на документи 400, 410, 420, 430, 440, 444, 450, 460, 470, 471, 472, 475, 480,
 TU1

Налог за книж.	Датум	Субјект	Документ	Датум	Врзани док.	Должи	Кредит	Салдо	Вал.
20-400-000001						5.020,00	5.020,00	0	EUR
						Почетна состојба	0,00	0,00	
Број на позиции	1					Промет до	0,00	0,00	
Примарна валута	MKD					Промет во период	0,00	0,00	
						Вкупно	5.020,00	5.020,00	
						Салдо	0,00	0,00	
ВКУПНО						Почетна состојба	0,00	0,00	
Број на позиции	1					Промет до	0,00	0,00	
Примарна валута	MKD					Промет во период	0,00	0,00	
						Вкупно	5.020,00	5.020,00	
						Салдо	0,00	0,00	
Average balance								0,00	

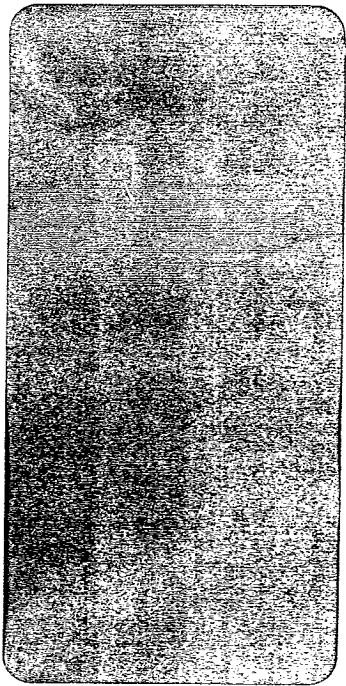
Odvjetničko društvo
AVLIČEK I ERGARAC j.t.d.
Matroslava Lisinskog 6, Varaždin
OIB: 97961071719



5380



POŠTARINA PLAĆENA
U POŠTANSKOM UREDU
42000 VARAŽDIN



AR

Republika Hrvatska
POŠILJATELJ:
Trgovački sud u Rijeci
Zadarska 3
51000 Rijeka

SUDSKI DOSTAVLJAČ

POŠTARINA PLAĆENA HP-u d.d.
U POŠTANSKOM UREDU
51000 Rijeka

Oznaka spisa: 15 St-182/2020

Stečajni postupak

ADRESA PRIMATELJA:
~~FINA RIJEKA~~

Naziv glatavka koji se dostavlja:
Dopis od 12.08.2020., Prilog od: 31.07.2020.
Podnesak od 31.07.2020.

Broj priloga: 3

AR